

348 bitter flavour

- f* amertume; goût amer
d Bitterflavour (cf. Flavour *)
e sabor amargo

349 bitterness

- f* amertume
d Bitterkeit
e amargor

350 bitter peptide

- f* peptide amer
d Bitterpeptid
e péptido amargo

351 bitty cream; broken cream; sweet curd

- Result of the formation of solid particles of cream*, which float on the surface; causal microorganism is *Bacillus cereus*.
f coagulation douce (défaut des laits pasteurisés); défaut dit de la "crème cassée" (laits pasteurisés); défaut dit de la "crème floconneuse" (laits pasteurisés)
d flockiger Rahm
e coagulación dulce de la leche

352 bixin

- (cf. norbixin*; annatto*)
f bixine
d Bixin
e bixina

353 biza

- Wild-garlic-flavoured semi-hard cheese* (Iraqi product).

354 black and white adj; black pied adj; black spotted adj (cattle)

- f* pie noire
d schwarzbunt; schwarzgefleckt
e blanco y negro; pinto negro

* **black pied adj** → 354

355 black spot

- Cheese defect normally due to metallic contamination. An organism, *Bilactis niger*, has however been shown to be the cause of one kind of black spot in cheese*.
f tache noire sur les fromages
d schwarzer Fleck
e mancha negra

356 black spot (of mucor mould)

- f* poil de chat (accident dû à des moisissures du genre *Mucor*)
d Schwarzflecken (*Mucor-Schimmel*)
e mancha negra (del género *Mucor*)

* **black spotted adj** → 354

* **blade, stirrer** ~ → 3593

357 blank

- Flat preformed sheet which is converted into a package, e.g. a milk carton.
f emballage vierge; emballage à plat
d Packungszuschnitt
e material de envasado; cartón de envasado

358 blank test

- f* blanc (*analyse*); essai à blanc
d Blindprobe; Blindversuch
e ensayo en blanco

359 blank value

- f* blanc (*valeur*)
d Blindwert
e resultado en blanco

360 blast hardening (ice cream)

- f* durcissement par circulation forcée d'air
d Kontakthärtung
e endurecimiento por circulación forzada de aire

361 blast tunnel hardener (ice cream)

- f* tunnel durcisseur à circulation forcée d'air
d Tunnelhärter
e endurecedor de túnel; túnel de congelación

362 bleaching agent

- f* agent de blanchiment
d Bleichmittel
e blanqueador

363 bleaching of butter

- f* décoloration du beurre
d Bleichen von Butter
e decoloración de la mantequilla

* **blend** → 366

364 blended bulk sample

- Quantity of material obtained by aggregating and blending the increments*.
f échantillon global mélangé; échantillon global homogénéisé
d Sammelmischprobe
e muestra global homogeneizada

365 blended cheese

- f* mélange de fromage
d gemischter Käse
e mezcla de quesos

366 blended spread; blend; mixed fat product

- Fat spread derived from fats and oils of vegetable origin, animal origin and milk fat. The milk fat content must be at least 15% and at most 80% of the total fat content. (cf. fat spread*, low-fat spread, spread)

- décaillage, fin du ~ 1104
 décailler à la louche 2244
 décaisseuse 1173
 décalage du cadre de lecture 3101
 décantation, bac de ~ 3363
 décanter, ampoule à ~ 3340
 décanteur 3363
 déchirure, résistance à la ~ 3703
 décoloration du beurre 363
 décoloré 25
 décongeler 1186
 découpage du caillé 1086
 découpage du caillé, appareillage pour le ~ 1087
 découpage grossier du caillé 3533
 découpage, résistance au ~ 3192
 découpe du beurre, installation de ~ 489
 découper, matériel pour ~ 1125
 défaut 1179
 défaut d'arôme 183
 défaut de fusion 2451
 défaut de goût 1604
 défaut des fromages 695
 défaut dit de la "crème cassée" 351
 défaut dit de la "crème floconneuse" 351
 défaut d'origine bactérienne 254
 défaut du beurre 490
 défaut du caillé 1088
 défaut majeur 2393
 défaut mineur 2590
 déferrisation, station de ~ 2138
 déficience 1181
 dégazage 1187, 1206
 dégazage des crèmes 1027
 dégerbeur de caisse 616
 dégerbeuse 616
 dégivrer 1186
 dégivreur 1195
 dégradation de la MG 2311
 degré 1188
 degré d'acidité 26
 degré Dornic 1288
 degré en acidité 1190
 degré N 1189
 degré Richmond 3215
 degré SH 3489
 degré Thörner 3743
 dégriffeur 844
 dégustation, collègue de ~ 3699
 dégustation, jury de ~ 3699
 délactosage 2240
 délactosé 2237
 délaitage 506
 délivre 2880
 demande biochimique en oxygène 337
 demande biologique en oxygène 337
 demande chimique en oxygène 768
 demande en oxygène 2763
 démanègeaison due au fromage 715
 démarrage brusque de la croissance 1861
 demi-crème 1875
 déminéralisation 1200, 1212
 déminéralisation spécifique, taux de ~ 3492
 déminéralisation, station de ~ 2136
 déminéralisation, taux de ~ 1169
 démoulage, perte au ~ 1251
 démoulage, température de ~ 1252
 démouler 1247, 3687
 dénaturation 1202
 dénaturation par la chaleur 1908
 dénaturer 1203
 dénombrement bactérien sur boîte de Petri 258
 dénombrement cellulaire 648
 dénomination de fantaisie 1513
 densimètre 1999
 densité 1205
 densité apparente 460
 densité de courant 1118
 densité de courant limite 2293
 densité du bétail 2331
 densité en éléments nutritifs 2702
 densité particulière 2799
 densité vraie 3788
 départ usine 1475
 déphasage du cadre de lecture 3101
 déposer 3361
 dépôt 3315
 dépôtage 585
 dépôt provenant du lait 2520
 dépôts secs 1888
 dérivation 544
 désaération 1168
 désamérisation 1170
 déshydratant, agent ~ 1214
 déshydratation 1194
 désinfectant 1270, 3574, 3584
 désinfecter 1269
 désinfection 1271
 désionisation de l'eau, station de ~ 2136
 désionisation, taux de ~ 1196
 désodorisation 1206
 désodorisation des crèmes 1027
 désoxyribonucléase 1207
 désoxyribonucléique, acide ~ 1208
 dessalement, taux de ~ 1169
 dessalinisation 1212
 desséchant 1214
 dessert à base de lait 1139
 dessert glacé 1722
 dessiccateur 1215
 dessiccation 1194
 détaillant 3195
 détalonné 3834
 détartrant 2578
 détartrer 1213
 détection, limite de ~ 2296
 détenteur 1485, 3127
 détente, anneau de ~ 1484
 détente directe, réfrigération par ~ 1255
 détente, soupape de ~ 1485
 détergent 821, 1218
 détergent-désinfectant 1219
 détermination de la matière sèche 1343
 détersif 1218
 "deux sur cinq", essai ~ 3807
 développement de la production 2991
 développement, vitesse de ~ 1862
 déviation du complément 913
 dextrine 1221
 dextrogyre 1222
 diabétique, aliment pour ~ 1225
 diabétique, produit pour ~ 1225
 diacétyle 1226
 diafiltration 1227
 diagramme de dispersion 3295
 diagramme en arête de poisson 2142
 dialysat 1228
 dialyse 1229
 diarrhée des jeunes veaux 559
 dicétylique, acide ~ 1230
 diététique, aliment ~ 1233
 digesteur 1238
 digestibilité 1235
 digestibilité réelle 3789
 digestibilité vraie 3789
 diglycéride 1240
 diluant 1241

- Partikelgröße 2800
 Pasteur 2809
 pasteurisieren 2807
 pasteurisierte Milch 2808
 Pasteurisierung 2806
 pasteurisierung, Dauer ~ 1961
 Pasteurisierung in der Flasche 2044
 pasteurisierung, Kurzzeit ~ 3382
 pasteurisierung, Mix ~ 2595
 pasteur, Kreisel ~ 2787
 pastöses Gefüge 2811
 pathogener Mikroorganismus 2812
 Patulin 2813
 PCB 2921
 Pearson-Quadrat-Methode 2814
 Pektin 2815
 Pelargonsäure 2816
 Pellet 2817
 pelletiertes Futter 2818
 Penase 2822
 Penicillin 2821
 Penicillinase 2822
 Pepsin 2823
 Peptid 2825
 Peptidase 2824
 peptid, Bitter ~ 350
 Peptisationsvermögen 2826
 Pepton 2827
 Peptonisierung 2828
 pergamentbeschichtete Aluminiumfolie 2791
 Pergamentpapier 2792
 Pergamentpapier, beschichtetes ~ 2793
 Peristaltikpumpe 2832
 Permeabilität 2834
 Permeat 2835
 Permeation 2836
 Permeationsleistung 1636
 Permeabilität 2837
 Peroxidase 2838
 Peroxidzahl 2839
 Personalkosten 3538
 Personalschulung 3539
 Pestizid 2841
 Pestizidrückstand 2842
 Petrischale 2843
 Petroselinäure 2844
 Pferch 2819
 pflanzliches Eiweiß 3880
 Pflege 2386
 pH 1994
 Phage 266
 Phageneliminierung 2845
 Phagenplaque 2374
 Phagenresistenz 2846
 Phagentyp 2847
 Phagozytose 2848
 Phänotyp 2850
 Phantasiebezeichnung 1513
 Phasenumkehr 2849
 Phaseomannitol 2084
 Phenylalanin 2851
 Phenylketonurie 2852
 Phosphatase 2853
 Phosphatase-Aktivitätstest 2854
 phosphatase, alkalische Rest ~ 3185
 Phosphatase-Probe 2854
 Phosphatid 2855
 Phosphocaseinat 2856
 Phosphoglyceride 2857
 Phospholipid 2858
 Phosphoprotein 2859
 Phosphorylierung 2860
 Phyllochinon 2861
 physiologisch aktive, mehrfach ungesättigte Fettsäuren 2863
 Phytomenadion 2864
 Phytosterol 2865
 Phytosterolacetat-Test 2866
 Pikieren 2971
 Pikiemaschine 2972
 Pilotanlage 2871
 Pilz 1742
 Pimaricin 2649
 Pin-point-Kolonie 2875
 Planchon-Zahl 2883
 Planwirtschaft 2885
 Plaque 2886
 plaquebildende Einheit 2887
 Plaque-Hybridisierung 2888
 Plaque-Lift 2888
 Plaque-Methode 2889
 Plasma 2890
 Plasmid 2891
 Plasmid-Replikon 2892
 plastischer Rahm 2893
 Plattenabklatschmethode 2898
 Plattenapparat 2896
 Plattenelektrophorese 1263
 Plattenerhitzer 2903
 Plattengußverfahren 2942
 Plattenhärter 2902
 Plattenkeimzählung 258, 2897
 Plattenkeimzählverfahren 258, 2900
 Plattenkühler 2899
 Plattenösenmethode 2905
 Plattenpaket 2906
 Plattenpasteur 2907
 Plattenverdampfer 2901
 Plattenwärmeaustauscher 2904
 Plattenwärmetauscher 2904
 Plattseite 1601, 2884
 Plazenta 2880
 pneumatisches Rühren 82
 Point of Sale 2913
 pökeln 2867
 Polarimeter 2914
 Polarisation 2915
 Polarograph 2916
 Polenske-Test 2918
 Polenske-Zahl 2917
 polyadenyliertes Ende 2920
 Poly(A)-Schwanz 2920
 polychloriertes Biphenyl 2921
 Polylinker 2922
 Polyoxäthase 2923
 Polyoxäthylen 2924
 Polypeptid 2925
 Polyphosphat 2926
 Polysaccharid 2927
 Polysorbat 2928
 Polyvinylchlorid 2930
 portionieren 1247
 Portionierer 2021
 Portioniertemperatur 1252
 Portionspackung 2932
 Portionsweide 829
 Portionsweide, Gras auf einer ~ 3618
 POS 2913
 Positivliste 2934
 potentieller Lactosegehalt 2939
 Pottasche 2937
 PR 3035
 Präzipitation durch Salze 2945
 Präzision 2946
 Preisfestsetzung 2968
 Preisfestsetzung auf der Basis der Inhaltsstoffe der Milch 2631
 Preisindex 2970
 preis, Richt ~ 3694
 preis, Schwellen ~ 3746
 Preisstopp 2969
 Preßdeckel für Käseformen 731
 Preßfutter 2818
 Preßler 2964
 Preßtuch 2965
 private Lagerhaltung 2976
 Probe 3275, 3718
 Probenahme 1307, 3276
 Probenahme, attributive ~ 219
 Probenahmeplan 3277
 Probenahmestecher 1313
 Probenahme zur Bestimmung spezifischer Eigenschaften 219
 Probennehmer 2978
 probe, Sammelmisch ~ 364

- almacenamiento, depósito de ~ 3555, 3600
almacenamiento en cámara frigorífica 879
almacenamiento en paletas 2778
almacenamiento privado, ayuda al ~ 2977
almacenamiento público 3036
almacén de la Aduana 390
almacén frigorífico 880
almacén, rotación de ~ 3597
almidón, equivalente ~ 3556
almidón, valor ~ 3556
alojamiento del ganado lechero 1984
alteración de la grasa 1524
altura de impulsión 2283
aluminio, lámina de ~ 119
aluminio, papel de ~ 119
alza 3756
amargor 349
amargor, eliminación del ~ 1170
amarillo de mantequilla 528
ambiental, contaminación ~ 1420
ambientales, factores ~ 1419
amigdalina 129
amilasa 131
amílico, alcohol ~ 130
aminas biógenas 338
aminas biogénicas 338
aminoácido 122
aminobenzoico, ácido p- ~ 123
amino-carbonilo, reacción ~ 124
amoniación 127
amoniaco 125, 176
amónio cuaternario, compuesto de ~ 3078
amonitrato de cal 2665
amonzación 127
amontonar 3537
amortización 1209
AMPA 4003
ampolla 371
anabolismo 132
anaeróbico 135
anaerobio 134, 135
anaerobio estricto 2711
anaerobio facultativo 1509
anaerobio obligado 2711
análisis coste/beneficio 993
análisis de la eficacia 1374
análisis de la inyección del flujo 1625
análisis de la varianza 137
Análisis de Riesgos y Control de Puntos Críticos 1901
análisis por microrrespirometría 2492
análisis sensorial 3337
análizador automático de leche por infrarrojos 2074
análizador infrarrojo 2071
anato 145
anemia 133
aneurina 3736
anhídrido carbónico 601
anillo de Bang, prueba del ~ 5
anillo de expansión 1484
anillo de recirculación 809
animal de ordeño 2531
animal de tiro 1306
animales, ensayo sobre ~ 143
animal inscrito 3147
animal registrado 3147
animal reproductor 424
aniones, membrana de cambio de ~ 144
antagonismo 146
antiapelmazante 155
antiateronante 155
antibacteriano 149
antibiosis 150
antibiótico 151, 152
anticorrosivo 989
anticuerpo 154
anticuerpo monoclonal 2606
anticuerpos marcado con enzima, procedimiento de ~ 1428
antiencramiento, sustancia ~ 166
antiespumante 156
antifloculante 1184
antígeno 157
antihelmíntico 147
antimeteorismo, sustancia ~ 153
antimicrobiano 158
antímoho 159
antioxidante 160
antiséptico 163
antisuero 164
antiviral 167
antivírico 167
antrax 148
añadir cuajo 3162
A o diferente de A, ensayo ~ 169
aparato de placas 2896
aparato de soldadura por calor 1920
aparato de termosoldadura 1920
aparato para servir leche 2521
aparcerero 3368
apareamiento 2432
apelmazamiento 547
apetecibilidad 170
apetencia 173
apiladora de cajas 625
apilador de jaulas 625
apilar 3537
apoyo, leche de ~ 13
apoyos de bola 284
aprendizaje 174
aprendiz en lechería 1149
aprisco 2820
aprobación 175
aptitud comercial, de ~ 2418
aptitud de formar nata 1024
aptitud para el batido 796, 3978
aptitud para el ordeño 2498
aptitud para la fusión 2454
aptitud para la reconstitución 3114
aptitud para la soldadura 2434
apurado 3619
apurar el ordeño 3616
araquídico, ácido ~ 178
aráquido, aceite de ~ 180
araquidónico, ácido ~ 179
árbol de acontecimientos 1468
arce, azúcar de ~ 2409
arce, jarabe de ~ 2410
arena calcinada 2027
arena marina 3311
arenosidad 3279
arenoso 1848, 3280
areómetro 1999
areómetro Brix 444
areómetro de Baumé 308
arginina 181
árido 292
armario de endurecimiento 1890
ARN 3214
ARN antisentido 161
ARN CIM 2480
aroma 182, 3444
aroma, bacterias productoras de ~ 184
aroma, defecto del ~ 183
aroma, productores de ~ 184
aroma, prueba de ~ 186
aromática, sustancia ~ 185
aromático 187
aromatizada, leche ~ 1608
aromatizador 188, 1611
aromatizado, yogur ~ 1609
aromatizante 188, 1611
arracimado 839, 843
arracimado de los glóbulos grasos 843
arastre 614, 1417
arrastrés, separador de ~ 1418